

'Harry Potter y la Orden del Fénix' se editará en español el 21 de febrero

Salamandra lanzará 500.000 ejemplares en nuestro país de la quinta entrega de la saga

SILVIA ROMAN
Enviada especial

FRANCFORT. - Todos los niños españoles que quieran adelantarse una vez más, en el andén nueve y tres cuartos, camino de Howards, lo podrán hacer el próximo 21 de febrero a las 10 de la mañana. La quinta entrega del *best-seller* de J.K. Rowling, *Harry Potter y la Orden del Fénix*, se pondrá a la venta en español un sábado, con la clara intención de que la escuela no perturbe una succulenta jornada de ventas.

Tal es la expectación, que la Editorial Salamandra anunció ayer en la Feria del Libro de Frankfurt que batirá, con seguridad, un récord de tirada. Se tiene previsto lanzar la primera edición más grande de la lengua española: 500.000 ejemplares. A su vez, se tirarán 300.000 para toda Latinoamérica y 50.000 en Cataluña (otra marca histórica).

Las hazñas de Harry Potter en su quinto curso escolar llegan con considerable retraso a España, teniendo en cuenta que el libro, escrito originalmente en inglés, salió a la luz el pasado 23 de junio. Sin embargo, los editores de Salamandra han apuntado una contundente explicación: querían que estuviese perfectamente traducido. España, Suecia y Finlandia han optado por que lo traduzca sólo una persona,

de ahí que la obra no salga hasta el año 2004. Otros países, como Alemania, Francia o Italia, se han adelantado por varios traductores, lo que adelanta la puesta en venta pero podría empeorar la calidad final. En el caso de Alemania, la editorial Carlsen ha cedido los derechos de publicación del primer capítulo a 20 periódicos callejeros.

Harry Potter y la Orden del Fénix se plasmará en 850 páginas, esto es, en un abultado tomo de, además, pastas duras, que está dando incluso problemas de encuaderna-

Muhammad Ali fue el protagonista de la jornada, al acudir para presentar su biografía



Muhammad Ali lanza un golpe al aire, ayer en la Feria del libro de Frankfurt. / REUTERS

saldrá a la venta en CD *La Piedra Filosofal*. El actor Eduardo Farello narrará las primeras aventuras de Harry Potter a lo largo de siete horas de lectura, distribuidas en ocho CD's. Con esta arriesgada apuesta (ya que el formato del libro transformado en sonido no ha sido bien acogido en España) se pretende comprobar si Harry Potter derriba realmente todas las barreras.

La Feria del Libro de Frankfurt fue aprovechada también ayer para realizar con detalle otro anuncio. El Instituto Ramón Llull apuntó con orgullo como la Cultura Catalana será la invitada de honor el año próximo en la Feria Internacional del Libro de Guadalupe.

El director de Cultura del Lluill, Alex Susanna, mostró su satisfacción y utilizó el marco de Frankfurt para reivindicar los 2,4 millones de euros que el Ministerio de Asuntos

Exteriores español prometió a su Instituto y que, sin embargo y tal y como dijo, todavía no han llegado.

Pero lo que realmente fue el acto más llamativo de la segunda jornada de la Feria fue la presentación del libro de la editorial alemana Taschen sobre el ex boxeador Cassius Clay. *Goat, un tributo a Muhammad Ali* alberga en sus 800 páginas más de 3.000 fotografías y cientos de textos sobre el mítico deportista, que ayer apareció en Frankfurt y arrancó largos y explosivos aplausos. A pesar de su delicada salud, debido al Parkinson que padece, Ali estuvo presente en la rueda de prensa que se celebró y se subió a un ring donde propinó unos contados y lentos puñetazos al aire.

El gran campeón no pronunció una sola palabra (no habla con los medios de comunicación y da contadas entrevistas), pero se exhibió todo lo que pudo junto al libro que se sumerge en profundidad sobre su vida y trayectoria profesional. Lo mejor de todo es que la obra pesa 34 kilos, tiene unas dimensiones de 50x50 centímetros y costará unos 3.000 euros. La edición será limitada: 10.000 ejemplares (todos firmados por Ali), de los que ya están vendidos la mitad y de los que 500 tienen como destino España. El primer millar de compradores recibirá además una escultura de Jeff Koons y cuatro fotos de gelatina de plata. Eso sí, tendrán que desembolsar una cantidad mayor: 7.500 euros, pues, gracias a ello, este cachipicho editorial sale, además, a Taschen muy rentable.

El Premio Planeta ya tiene finalistas. Diez novelas han sido seleccionadas entre las 512 obras presentadas para este premio dotado con 601.000 euros para la novela ganadora y 150.250 para la finalista. El galardón se fallará el 15 de este mes, según informa Efe.